

prošjeglasen  
a

Armiſonus, vor maſſen erthöend. od prošja inu  
sholnérsre ríſenge ſhumérak, prošjaglasen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 150

prošjenosec  
a i

Armiger, weffentrager. proshjanópsix, proshjér,  
proshjárnid.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 50

prošjenosen  
a s

Permifer, gewaffnet. prošker, s' prošjam obdán:  
proshjanóplen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 50

prošník

Armiger, waeffentrager. Matéri prošje sa vojine  
capitánom nésti. vroshjanósis, vroshnyk.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 57

*orožnik*

Waffentrager. opróda, orošnýk, orošjár,  
orošja nofsiz. Armiger, armifer.

prošnik

Genafnes. prošén, prošnik, s' prošjan  
obdán. armētus, ab armis Instruitus.

HIPOLIT: Dict. II, 76

*oróshja*

Zeughaus. s'hramba tiga oróshja: oróshnâ  
hîfha: oroshjâliszhe. Armamentarium.

**HIPOLIT: Dict. II, 274**

prošnji

Heerkraft. prošnja nurb, prošéne  
róka. manus armata.



orúček  
orúčki

Calyx, die hülſen einer jeden frucht. ſtrozhje,  
luſzhíne, orúshiki, ali olúpki, lupine od flejd-  
niga ſadú.

*pruřiti*

Deglubo, abschellen, abstreiffen. olúpiti,  
orúshiti, osmúkati, obtérgati.

03

Circumverto,

Rota circumvertitur Axem. das Rad laufft an der  
Ax herum. kollú tezhe na ofsi okúli.

os  
vus

Axis, ein wagenäx, daran die Räder lauffen. der  
mitelpunct des himels gegen mitternacht. der well-  
baum zu einem aufzug. pèrva ali sajdna vus, ali  
ofsa, na katéri kulla tekó. frejdni tezháy ali  
punct tih nebés pruti púlnozhy. brun ali tekózhe  
drivú pèr eni vältari.

103  
104

Axis, ein wagenäx, daran die Räder lauffen. der  
mitelpunct des himels gegen mitternacht. der well-  
baum zu einem aufzug. pèrva ali sajdna vus, ali  
ofsa, na katéri<sup>x)</sup> kulla tekó. frejdni tezháy ali  
punct tih nebéf pruti púlnozhy. brun ali tekózhe  
drivú pèr eni váltari.

x) Up.: Dict. I., 65, rima: na katéri.

es - esi z<sup>v</sup>

Coeli globus volvitur super Axem Circa globum terrae, spatio XXIV. horarum. die himmelskugel drehet sich an der Axe um die Erdkugel Innerhalb XXIV. Stunden. Tih Nebéfs kugla se obrázka ali verty na ofsi okúli kugle te Semljé v'zhafsu fhtiri inu dvajfseti ur.

os-i ě

osi

o

Tum Axes, circa quos rotantur Rotae, quibus prae-  
figuntur paxilli, et obices. dann die Axen Vm  
welche lauffen die Räder, denen Vorgefügt werden  
die Nägel, Vnd die Lohne. potlèr te ofse, okúli  
katérìh tekó te koléssa, katérìm fe naprèj satáknejo  
ti Luniki, inu saprége.

os - i x  
osi

Item ungit et vase unguentario Beungia;  
die Radact schmiedet er aus der schmiedbüchse  
mit der wagenschmied; Te ofte on L= vosnyk]  
maske si. masilue judfhe si. vobknim ma.  
sydom ali falom;

HIPOLIT, Dict.:  
Orbis pictus, 36



os-osi ž (os-a s?)

Wellbaum. ofsa, na katérih kulla tekó: túdi  
fura. Axis.

os - i ž

(tu: oša z žen. množ.!)

Wagenachs. ofsa na katérih kulla tekó: tudi  
fúra. Axis.

psa [= ps-i ž]

Psch am wagen. ipsa, ali fura per  
kullak. Axis.

HIPOLIT: Dict. II, 5

*osia - e = os, osi ž*

Axem utrinque finiunt duo poli, vel stellae polares, Articus, et Antarticus. die Axe Enden beyderseits die Zwey himmelsangel, oder Polstern, der Nordpol, Vnd Suderpol. to ofsó sklénejo na obéjih stranéjh ta dva Nebéshka fhtekla, ali polársvéjsde ta pulnózhni polus, inu poldnévski.

osa

veſpa, weſpe. oſpa.

osa

Wespe, cin. Suxifer. ena osa. vespa.

HIPOLIT: Dict. II, 287

rosa

Vespa, et Crabro, Infestant aculeo: die  
weisse, und hornusse, Fliegen mit dem Stachel:  
rosa, im serhen pichio is shelow:

HIPOLIT, Dict.:  
Orb s pictus, 9

*osa*

*ese*

Stimulus, ein spiziger stachel, damit man die  
ochsen treibt. anreizung. en ofsèn, ostỳ, ali  
shíba, s'katéro se ti vólly fhénejo, pergájnao.  
nadrástejne, drástik. ostróga, s'katéro se kóyni  
podbádajo. fhélu, s'katérim te zhibélize ófse,  
inu shershéni pízchio. túdi en podbádik, nadrá-  
stik, obzhútik, ali vejst.



orad

Brand an menschen. orád ueli prijsád per  
xhlovějku. Rulbusta. heiser brand. vro-  
zhina, vrozhlyt, rak. inflammatio, Gan-  
grena.

HIPOLIT: Dict. II, 33

psad

Brand am menschen.

kalter brand. mársel ofsád, gnýlost tíga  
meřsà. shpacelus.

HIPOLIT; Dict. II, 33

psaditi  
psajen

Campolus, en hühlein mit räben besetzt.  
en hriben s' t'ertami psajen, naftavlen.

*osahniti*

Exficceſco, trocken werden. suh rátati,  
alimpostáti, se sushíti, osahníti.

osahniti se

Versiegen, Vertrocknen. Je osahniti, osushiti.  
Exficcare.

HIPOLIT: Dict. II, 217

osát

Wassernus. ofsát, ofsátje, vodni oreh. Tribulus.

osát

Straale, eine gattung distels. szhetíze, osát,  
kartázhe tih fukniárjou. Carduus fullonum,  
dipfacus.

osát

Distd. osát. Carduus.

HIPOLIT: Dict. II, 41



psat

Acorna, alijs Acarna, distelkraut. psat,  
ali dirja ardehōka.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 9

psat

*Tribulus terrestris*. psat, psatje, ali  
vodni kóstejn, ali brekn

HIPOLIT: Dict. I 1681

osat

Chamaemyrsine, skausdoru. niŕhi teru, osa't.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 90

psat

Carduus, distel. psat, fl. l'x.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 83

psat

psat. wegdistel. Acanthium .

HIPOLIT, Dict.:  
Index alphabeticus  
arborum etc. / 39

*osab*

*Wegdistel. Acanthium. osab.*

HIPOLIT, Dict:  
Index alphabeticus  
arborum etc. *29*

osat

Acanthium. wegdistel. osat, osátje.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. / 1

*osat*

Carduus spherocephalus. Spherdistel. óbel  
ali okrógel ofsat, sezér lipú difhèzh bejl inu  
ardèzh pishomknof.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. ' 4



*osát*

Carduus Lanceolatus, marianus, arvensis, Fe-  
rox. speerdistel, Mariendistel. Ackerdistel.  
Löwendistel. fúlizaft, divíze Marie ofsát,  
pólski inu Lévou ofsát.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 4

*osat*

Ackerdistel. Carduus arvensis. pólski ofsàt.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 23

osiat

osiat. distel. Carduus.

HIPOLIT, Dict.:  
Index alphabeticus  
arborum etc., 39

osát

Welschdistel. Crocodilium. lášku ofsádye,  
ali ofsát.

HIPOLIT, Dict.:  
Index alphabeticus  
arborum etc.

*psat*

lashki ofsàt. welschdistel. Crocodilium.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 38

*ofsát*

Melocarduus. Melonendistel. dínji ofsát, ali  
ofsátna bodézha dínja.

HIPOLIT. Dict:  
Index alphabeticus  
arborum etc. , 17

*osat*

fvejsdni ofsàt. Sterndistel. spina ftella.

HIPOLIT, Dict.:  
Index alphabeticus  
arborum etc., 41

ofsæt

Sterndistel. spina ftella. fvejjfdni ofsæt.

HIPOLIT, Dict.:  
Index alphabeticus  
arborum etc. , 30



*osät*

svinski ofsät. Saudistel. sonchus.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 41

*osat*

Saudistel. sonchus. svinski ofsàt.

HIPOLIT, Dict.:  
Index alphabeticus  
arborum etc. , 30

*ofsat*

klein wegdistel. Polyacantha. mali ofsat.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc., 32

*osat*

béjli ofsàt. weis wegdistel. onopordum.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 35

*osàt*

weis wegdistel. onopordum. béjli ofsàt.

HIPOLIT, Dict.:  
Index alphabeticus  
arborum etc., 33

*psat*

dinji ofsàt. Melonendistel. melocarduus.

HIPOLIT, Dict:  
Index alphabeticus  
arborum etc., 34

*psat*

Melonendistel. melocarduus. Dínji ofsàt.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 26

psat

Eryngie, Brachdistel, Kammstrey. effiat, ena  
sel.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 219.



psat

Stanthis, distrogl: item ein Kraut, Erbest,  
oder Rheizwurx genandt, sol. Ziejselx,  
psat, ali fhetize.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 6

esat  
d

Scolymos, distelkraut: artischok. éna sórtá  
ofsáda, katéri se ĩmenúje miníshka gláva, kádar  
se pávoliza odpíhne: ardezhóka.

osad  
d

Ulcerarius, hinc ulceraria herba. schwarz andorn.  
zhérni ofsàd énu féliszhe.

HIPOLIT: Dict. I , 719